

# Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

## LE COURRIER GREC.

## GRIECHISCHER COURIER.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ ἐκδίδεται δις τῆς ἑβδομάδος, τὴν Τρίτην καὶ τὸ Σάββατον. — Ἡ τιμὴ τῆς συνδρομῆς ἐστὶν 24 δραχ. κατ' ἔτος προπληρωτέα. — Ἡ τιμὴ τῶν καταγεγραμμένων ἑστὶν 30 λεπτά διὰ τὸν ἑκάστου 50 ἑξαγράμμου. — Ἡ συνδρομὴ γίνεται ἐν Ἀθήναις εἰς τὴν Βασιλ. Τοπογραφικὴν ἑνὸς δι τῆς Ἑλλάδος, εἰς τοὺς διευθυντὰς τῶν ταχυδρομείων, καὶ ἑκτὸς εἰς τοὺς κυρίους Ἑλλήνων. Προξένους.

Le COURRIER GREC paraît le mardi et samedi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 24 drach. par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 50 lettres. — On s'abonne à Athènes à l'Imprimerie Royale; chez les directeurs de Postes dans l'intérieur, et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

Der griechische Courier erscheint wöchentlich zweimal, am Dienstag und Samstag. — Das jährliche Abonnement beträgt 24 Drachmen Vorauszahlung. — Die Insertions-Gebühr ist 10 Lepta für eine Zeile von 50 Lettern. — Man abonniert sich für Athen in der Staatsbuchdruckerei, für die Provinzen bei den resp. Postbehörden, für das Ausland bei den k. griech. Consuls.

ΤΡΙΤΗ 14 Σεπτεμβρίου.

MARDI 26 Septembre.

SAMSTAG, 26 September.

### ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τῆ 13 Σεπτεμβρίου

Ἐφημερίδες τινες ἀπετάθησαν, ἐν ὀνόματι ἰσρῶν ὀνομάτων πατριωτισμοῦ καὶ κοινῆς γνώμης, πρὸς τοὺς συντάκτας τοῦ Ταχυδρόμου, παρακινουῦσαι αὐτοὺς νὰ παραιτήσωσιν ἐφημερίδα τὴν ὑποίαν καθυβρίζουν αὐτοὶ μὴ δυνάμενοι νὰ τὴν ἀναίρεώσωσιν.

Ἐδυνάμεθα, καὶ εὐλογώτερον ἴσως, νὰ τοῖς ἀπευθύνωμεν ὁμοίως προτροπὰς, ἐπικαλούμενοι αὐτὰ τῶν τὰ συμφέροντα ἐνώπιον τῆς κοινῆς γνώμης. Ἀλλὰ προκρίνομεν νὰ ἐξηγηθῶμεν μακρότερον, καὶ ν' ἀναθέσωμεν εἰς αὐτῶν τῶν ἰδίων ἐφημερίδων τὴν ἀγαθὴν πίστιν νὰ δικάσωσιν ἂν αὐταὶ ἢ ἡμεῖς πλησιάζωμεν μάλλον πρὸς τὸν πατριωτικὸν σκοπὸν πρὸς ὃν ἐκάστη ἐφημερίς πρέπει νὰ τείνη.

Ποτὲ δὲν ἐπρεσβεύσαμεν τὸ ἀπῶτον τῆς κυβερνήσεως, γνωρίζοντες ὅσα τῆ τίθενται ἐμποδῶν καὶ κατὰ πόσων παλαίαι διηγετικῶς κωλυμάτων, ἰδίως εἰς τὴν ἐξαιρετικὴν αὐτῆς θέσιν ἐν Ἑλλάδι, καὶ πόσας δυσχερείας ἐπανεγείρει κατ' αὐτῆς ἄλλοτε μὲν ἢ κακέντρον, ἄλλοτε ἢ ἀγνοία καὶ ἄλλοτε ἄκριτος ὑπερ τῶν καλῶν ζήλος. Ὑπὸ τοιαύτας περιστάσεις ἡ Κυβέρνησις χρεωστῆται, δι' ἑλλειψίν προηγουμένου καὶ τοῦ κύρους τὸ ὅποιον μόνη ἢ διὰ κράτος χορηγεῖ, συγχάρις νὰ πειράτῃται δοκιμῶν. Ἀλλὰ καὶ χωρὶς νὰ θεωρήσωμεν ὅτι πᾶσα κυβερνήσις εἶναι ἀρχὴ συνδέσμου καὶ συντηρήσεως, ἔχει ἀγαθὸν ἐν ἑαυτῇ, δύναται τις, ἐρωτῶμεν ν' ἀρνηθῆ ὅτι ἡ τῆς Ἑλλάδος, διατελοῦσα ὑπὸ Βασιλείᾳ ἔχοντα ἑμψυτον τῆς δικαιοσύνης τὸ αἶσθημα καὶ κηδόμενον εὐλακρῶς καὶ ἀνεκδοτῶς ὑπερ τῆς ἐθνικῆς εὐτυχίας, ἐμπειπιστευμένη σχεδὸν καθ' ὅλοτέλειαν εἰς ἄνδρας τοὺς ἐποιοὺς πάντοτε παρεδέχθη ἢ κοινὴ γνώμη δι' αὐτῶν ἐκείνων τῶν ὀργάνων τὰ ὅποια σήμερον κηρύττωνται κατὰ τῆς Κυβερνήσεως, Κυβερνήσις θαδίζουσα τὴν εὐδὸν ἐπιφελῶν βελτιώσεων, δὲν παρουσιάζει εἰς τὸ ἔθνος μεγίστας ὠφελείας τὰς ὁποίας ἢ κακὴ πίστις μόνη δύναται νὰ μὴ ὁμολογήσῃ;

Δὲν εἶναι δικαιότερον συγχρόνως καὶ πατριωτικότερον, ἐκθέτοντες τὰ πράγματα ὑπὸ τὴν ἀληθῆ αὐτῶν ἐποψίν, νὰ συνδέωμεν δι' ἀμοιβαίας ἐμπιστοσύνης τοὺς κυβερνῶντας πρὸς τοὺς κυβερνωμένους, νὰ δεικνύωμεν εἰς τοὺς πρὸς ἡμᾶς ἀφορῶντας ξένους τὴν Ἑλλάδα προσδεύουσαν καὶ εὐμεροῦσαν, νὰ ἐπανακαλωμεν εἰς τὴν πατρίδα τῶν τοὺς διὰ τὸν φόβον τῆς ἀστασίας τῶν κοινῶν πραγμάτων μαμακροσμένους Ἑλλήνας, παρὰ νὰ διαστρέφωμεν τὰ ἐκτιθέμενα ἢ νὰ παρεδωχόμεθα ψευδεῖς ἐκθέσεις ἀπερισκέπτως, συκοφαντοῦντες οὕτω τὴν Κυβέρνησιν πρὸς τὸ ἔθνος καὶ τὸ ἔθνος πρὸς τὴν κυβερνήσιν, νὰ δεικνύωμεν μακρόθεν τὸν ὀρίζοντα τῆς πατρίδος μας κατὰ ζοφωμένον ὑπὸ νέφη ἀνύπαρκα, ἀποτρέποντες τοῦ νόστου τοὺς ξενιτευμένους Ἑλλήνας, καὶ νὰ παριστῶμεν ὡς ἐπισφαλῆ καὶ τὸ παρὸν τῆς Ἑλλάδος καὶ τὸ μέλλον αὐτῆς;

Δὲν συλλογίζονται οἱ ἀκολουθοῦντες τὸν δρόμον τοῦτον ὅτι ἂν πιστευθῶμεν ἐκβέτομεν ἡμᾶς αὐτοὺς εἰς τὴν περιφρόνησιν καὶ τὴν λήθη καὶ τῶν ἐνθερμοτέρων φίλων ἡμῶν, διότι τὸ ἑλληνικὸν ἔθνος ἀσθενὲς ἔτι καὶ νέον ὄν, ζωτικὴν ὁμῶς δύναμιν ἔχον ἐν ἑαυτῷ, καὶ ὑποσχόμενον ν' ἀναπτυχθῆ ἀναλόγως τῶν πρώτων βημάτων του, ἔλκει ἐφ' ἑκτυτῶν τὰ βλέμματα τῶν λοιπῶν ἐθνῶν, καὶ τίθεται μετὰ τῶν ἄλλων ἐπὶ τῆς πλάστιγγος ἐφ' ἧς ζυγίζονται τῶν λαῶν τὰ συμφέροντα;

Ἔργον ἄρα τοῦ Ταχυδρόμου εἶναι νὰ δεικνύῃ τὴν ἀλήθειαν εἰς τοὺς ξένους φίλους μας ὡς πρὸς τὴν κατάστασιν τῆς Ἑλλάδος, τὴν ἀλήθειαν εἰς τὸ ἔθνος, ὡς πρὸς τὰς φανταστικὰς ἀσθενείας του μετὰ τὰς ὁποίας ζητοῦσι νὰ τὸ ἐκπλήττωσι, τὴν ἀλήθειαν τέλος καὶ πρὸς αὐτοὺς τοὺς καταγεγραμμένους κατὰ τῆς κυβερνήσεως τῶν ὁποίων θέλομεν νὰ

### INTÉRIEUR.

ATHÈNES le 25 Septembre

— Quelques journaux ont interpellé les Redacteurs du Courier, aux noms sacrés du patriotisme et de l'opinion publique, afin de les engager à abandonner la voie qu'ils ont embrassée.

Sans chercher à réfuter les exagérations des redacteurs de ces journaux, nous nous bornerons à développer quel doit être selon nous, dans l'intérêt du Pays, le but patriotique auquel le journalisme doit tendre.

Nous n'avons pas professé l'infailibilité du gouvernement. Nous connaissons toutes les entraves qui viennent gêner sa marche, tous les obstacles contre les quels il a à lutter, surtout dans sa position exceptionnelle en Grèce, et toutes les difficultés qui lui sont suscitées tantôt par la malveillance, tantôt par l'ignorance et souvent par un zèle mal raisonné dans les intérêts publics.

Sous de pareilles circonstances le gouvernement doit souvent faute d'antécédents et de cette sanction des choses qui n'est donnée que par une longue durée, marcher d'épreuves en épreuves.

Mais abstraction faite de l'idée que chaque gouvernement est le principe de ralliement et de conservation, qui pourrait nier que celui de la Grèce, placé sous les auspices d'un Roi dont nous reconnaissons tous l'intime sentiment de justice et la sollicitude constante pour les intérêts publics, et confié presque en entier à des mains d'hommes, que l'opinion publique a toujours avoué par l'organe de ces mêmes journaux qui se font aujourd'hui les destructeurs de l'autorité, n'offre de grands avantages qu'on ne peut dissimuler, sans être taxé de mauvaise foi envers la nation dont on épouse les intérêts?

N'est-il pas bien plus juste, bien plus patriotique, nous le demandons, de rétablir dans leur véritable jour les faits tels qu'ils émanent du pouvoir, de chercher à faire naître la confiance entre les gouvernans et les administrés, que de vouloir envenimer les haines, fausser les relations ou les accepter sans trop de circonspection au risque de calomnier le gouvernement auprès de la nation et de la nation auprès du gouvernement?

Pourquoi d'ailleurs ne pas représenter aux étrangers, qui ont les yeux attachés sur nous, la Grèce sous son aspect de progrès et de prospérité croissante et contribuer par là à rappeler les grecs qui sont encore éloignés de leur sol natal par la crainte de cette instabilité que l'on ne cesse d'attribuer à la chose publique, au lieu de montrer au loin notre horizon obscurci par des ténèbres imaginaires et représenter, en un mot, notre présent et l'avenir compromis sans songer que, pris au mot, ils nous exposent à l'oubli et au dédain de ceux même qui s'intéressent le plus vivement à nous?

Détromper nos amis en Europe sur l'état de la Grèce, détromper la nation sur ces maux imaginaires qui pourraient la plonger dans le découragement, détromper enfin ceux mêmes qui s'attachent à dénigrer chaque acte du gouvernement et dont nous voulons bien suspecter plutôt les sources où ils puisent leurs informations, que les principes et les intentions, tel est le but du Courier et certes ses redacteurs se flattent d'avoir, dans la voie

### INLAND.

ATHEN, den 25. Septembere

— Einige Journale haben mit den heiligen Namen des Patriotismus und der öffentlichen Meinung die Redakteure des Couriers aufgefordert, den Pfad zu verlassen, den sie betreten haben, und sich von der Redaktion zurück zu ziehen.

Wir könnten zwar, und vielleicht mit mehr Fug und Recht, ihre Vorwürfe ihnen zurückgeben; wir werden uns jedoch nur darauf beschränken, auseinander zu setzen, welches unserer Meinung nach das patriotische Ziel ist, das der Journalismus im Interesse des Landes zu erstreben sich vornehmen sollte.

Nie haben wir behauptet, dass die Regierung unfehlbar sei; wir kennen recht gut alle die Fesseln, die ihr bei ihrem Gange angelegt sind, und alle die Hindernisse, gegen welche sie anzukämpfen hat, zumal bei ihrer exceptionellen Stellung in Griechenland; wir kennen alle die Schwierigkeiten, die ihr bereitet werden, bald durch bösen Willen, bald durch Unwissenheit, und gar oft auch durch unüberlegten Eifer für die öffentlichen Interessen.

Unter solchen Umständen muss die Regierung, die nicht nur des Vortheiles der Antecedentien, sondern auch jener festen Normen ermangelt, die nur die Frucht eines langen Zeitraums sind, oft versuchsweise zu Werke gehen.

Aber auch abgesehen von dem Grundsatz, dass eine jede Regierung an und für sich etwas Gutes in sich trägt, insofern sie das Prinzip der Einigung und der Erhaltung repräsentirt; — wer könnte wohl läugnen, dass die Regierung Griechenlands unter den Auspicien eines Königs, Dem das reinste Gefühl für Gerechtigkeit angeboren ist, und Der mit gewissenhafter Sorgfalt für die Interessen seines Volkes wacht; eine Regierung, die fast in ihrer ganzen Ausdehnung Männern anvertraut ist, für welche sich die öffentliche Meinung stets ausgesprochen hat, und zwar durch das Organ derselben Journale, die heute gegen die Regierung Opposition machen; eine Regierung, welche auf der Bahn gemeinnütziger Verbesserungen fortschreitet — dass eine solche Regierung nicht gerechte Ansprüche auf lobende Anerkennung hat? Das kann nur derjenige in Abrede stellen, der es nicht aufrichtig meint mit der Nation, deren Interessen er zu vertreten vorgibt.

Wäre es nicht weit gerechter und patriotischer gehandelt, die Thatsachen in ihrem wahren Lichte darzustellen, und zwischen Regierenden und Regierten nach besten Kräften wechselseitiges Vertrauen zu gründen, statt Hass und Zwietracht auszusäen, statt wahre Nachrichten zu verfälschen, und unwahre mit straflichem Leichtsinne zur Publicität zu bringen, und dies auf die Gefahr hin, die Regierung beim Volke und das Volk bei der Regierung zu verläumdern?

Wäre es nicht weit gerechter und patriotischer gedacht, den Fremden, deren Blicke auf uns gerichtet sind, Griechenland in seiner wahren Gestalt, das heisst, auf dem Wege des Fortschrittes und der zunehmenden Wohlfahrt zu zeigen, und so dazu

νομιζόμεν ψευδείς τὰς πηγὰς ἔθεν ἀπλοῦν τὰς πληροφορίας των, καὶ ἔχι τοὺς σκοποὺς των. Κολακευόμεθα ἄρα ὅτι εἰς τὴν κοινὴν ὁδὸν τοῦ δημοσίου συμφέροντος εὐρομεν τὴν ἀσφαλεστέρην καὶ εὐθυτέρην δίοδον πρὸς τὸ τέρμα.

— Κατὰ τὴν 26 τοῦ παρελθόντος Αὐγούστου τρικυμία τοσοῦτον σφοδρὰ συνέβη περὶ τὸν Δῆμον Κυλληνίας τῆς ἐπαρχίας Ηλείας ὥστε ποτὲ τοιαύτην δὲ ἐνθυμούνται οἱ γεροντότεροι τῆς ἐπαρχίας αὐτῆς κάτοικοι. Εἰς τὴν ὁρμὴν των τὰ ὕδατα κατηφάνισαν ὀλόκληρον σχεδὸν τὸν Δῆμον Μυρτουνοῦ καὶ ἐν μέρει τὸν τῆς Καλοτυχίας. Ἡ χάλαζα ἥτις ἐπιπέτε ἦτον τρομερὰ, οἱ μικρότεροι αὐτῆς κόκκοι ἦσαν ὀγκωδέστεροι ἀπὸ τοῦ πυροβόλου ὕπλου τῆν σφαῖραν καὶ οἱ μεγαλύτεροι ἴσοι μὲ τὰ ὠὰ τῆς χηνός· μεταξὺ δὲ αὐτῶν παρετηρήθησαν πολλοὶ διαπερασμένοι ἐκ τοῦ ἐνόσ πρὸς τὸ ἄλλο μέρος, ὥστε ὀλόκληρος ἀκτύλος ἀνθρώπου ἠδύνατο ἐκ τῆς τρύπας αὐτῶν νὰ διαβῇ. Ἡ τρικυμία αὕτη ἐπροξένησε σημαντικὰς ζημίας, πανταχοῦ δένδρα πολλὰ ἐξερριζώθησαν, οἱ καρποὶ καὶ τῆς γῆς τὰ προϊόντα ὅλα ἐβλάφθησαν οὐσαιῶδως, διάφορα ζῶα ἐφανεύθησαν καὶ ἐπληγώθησαν, καὶ εἰς βούς ἐπέσε θανατωθεῖς ἀπὸ τὰς προσβολὰς τῶν κόκκων τῆς χαλάζης.

— Ἀναγινώσκωμεν εἰς τὴν ἑφημερίδα τῆς Σμύρνης τὰ ἀκόλουθα:

Πιστεύσαντες εἰς ἓνα τῶν ἐν Σύρῳ ἀνταποκριτῶν μας, συνήθως καλῶς πληροφορημένων, εἶπομεν εἰς τὸ φύλλον μας τῆς 15 Ἰουλίου ὅτι εἰς τὴν Σύρῳ ἐπιτροπὴ τις διορισθεῖσα παρὰ τῆς τοπικῆς ἀρχῆς ἐξετέλει μὲ πολλὴν αὐστηρότητα τὰς διαταγὰς τῆς Κυβερνήσεως τὰς ἀφορώσας τὸν φόρον τῶν 5 τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ τῶν ἐπιτηδευμάτων· καὶ ὅτι πολλὰ παράπονα εἶχον διευθυνθῆ εἰς τὴν Γραμματεῖαν τῶν Ἐσωτερικῶν ἐναντίον τῆς στάσεως ταύτης τῶν πραγμάτων ἥτις εἶχεν ἤδη γίνῃ αἰτία χρεωκοπιῶν, ἀναγκοπιῶν εἰς τὰς πληρωμὰς καὶ γενικοῦ μαρασμοῦ εἰς τὸ ἐμπόριον κτλ. Ἐπειδὴ νεώτεροι πληροφοροίαι, ἀντληθεῖσαι εἰς πηγὴν ἐπίσημον, μᾶς ἀπέδειξαν τὸ ἀνυπόστατον τῶν εἰρημένων εἰδήσεων, σπεύδομεν, πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἀληθείας, ν' ἀναγνώρισωμεν τὴν ἀπάτην εἰς τὴν ὅποιαν μᾶς ἔρριψεν ὁ ἀνταποκριτὴς μας.

Ἡ πρὸς ὄφελος τῆς Κυρίας Ρόζας Τοσίνης δοθεῖσα, τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν, εἰς τὸ Ἰταλικὸν θέατρον, μελοδραματικὴ παράστασις ἐφείλικσε πληθὺν ἀκροατῶν τοσαύτην ὥστε τὸ θέατρον δὲν ἦτον δυνατόν· μεγαλύτερον ἀριθμὸν νὰ περιέξῃ. Ἡ Κυρία Τοσίνη ἔψαλεν, πρὸς τοὺς ἄλλοις, ὑπὸ τὸ πρῶτον ἀνδρὸς, ἐν ἄσμα τοῦ μουσικογράφου Βελλίνι καὶ ἐν ἑτέρον ἐκ τοῦ Τανκρέδου τοῦ περιδόξου Ροσίνη· τὸ τελευταῖον τοῦτο ἐκίνησεν εἰς τὸν ὑπέρτατον βαθμὸν τὸν ἐνθουσιασμὸν τοῦ κοινῶ τὸ ὅποιον ἐξήτησε μετὰ κραυγῶν εὐφημιῶν τὴν ἐπανάληψίν του. Εἰς τὴν παράστασιν αὐτὴν ἴδομεν ὅτι ἡ Κυρία Τοσίνη εἶναι κυρίως πρωωρισμένη διὰ τὰ ἀνδρικά πρόσωπα εἰς τὰ ὅποια μᾶλλον ἐξέχει.

Ὁ ἀξέπαινος καὶ φιλόκαλος ἐθελοντὴς Κ. Σανσιόνης συνώδευσεν ἐπιτυχῶς εἰς τὸ ἐξοχον τοῦτο ἄσμα τὴν διακριθεῖσαν τραγωδίστριαν. Ὁ δὲ Κ. Τοσίνης, ὅστις ἀπὸ ἡμέραν εἰς ἡμέραν δευκνύει ἐτι μᾶλλον εἰς τὸ κοινὸν τὸ μουσικὸν καὶ παραστατικὸν πρότερόν του, ἐχειροκροτήθη ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους τοῦ θεάτρου παρὰ τῶν ἀκροατῶν μὲ ἀληθῆ τῆς καρδίας αὐτῶν συγκίνησιν. Ὁ Κ. Τοσίνης δύναται εἰς τὰ καλλήτερα τῆς Εὐρώπης θέατρα νὰ φανῇ ἐντελής εἰς τὸ πρῶτον τὸ ὅποιον ὑποκρίνεται.

Ἄν εἰς τὴν παραστασίαν ταύτην παρευρίσκετο ὁ σοφὸς τοῦ Θεατοῦ συντάκτης ἤθελεν εἶδει ὅτι τῆς Ἑλλάδος τὸ κοινὸν κρίνει ἄλλως παρ' ὡς αὐτὸς τοῦ θεάτρου καὶ τῆς μελοδραματικῆς μουσικῆς τὰς παραστάσεις· ἤθελεν ἐγνωσθεῖ ὅτι εἰς μόνην τὴν φαντασίαν του ἐνυπῆρχεν ἡ ἐκ τῶν θεάτρων καὶ τῶν μελοδραμάτων προκύπτουσα δὴθεν διαφθορὰ καὶ ἀναγνωρίζων τὴν ἐκ τούτων προερχομένην ἀκίνδυνον τέρψιν καὶ ὠφέλειαν ἤθελεν ἔλθει εἰς μετάνοιαν.

Ἐν τοσοῦτοις τὸ ἐνεστὸς θέατρον δὲν εἶναι πλέον δυνατόν ἐπι πολὺ νὰ διαρκῆσῃ εἰς τὴν παρούσαν στάσιν του. Ἡ καταγραφή τῶν συμμετόχων, κατὰ τὸ πρόγραμμα τοῦ Διευθυντοῦ Κ. Μέλιν, ἤρχισε νὰ γίνῃται ὅθεν ἅπαντες οἱ φιλόμουσοι καὶ φιλόκαλοι κάτοικοι τῶν Ἀθηνῶν ζένοι τε καὶ Ἕλληνες θέλουσιν νομίσει βεβαίως ἀναγκαῖον νὰ ἐπισπεύσωσι τὴν συνδρομὴν των πρὶν ἢ παρέλθῃ ἡ πρόσφορος αὕτη ὥρα τοῦ ἔτους καθ' ἣν καὶ ἡ ἐπιδιόρθωσις τοῦ θεάτρου δύναται νὰ γίνῃ καὶ γὰρ συνοδία μουσικῶν νὰ ἔλθῃ πρὸ τοῦ μεγάλου ψύχους.

Ἐξωτερικά.

Ἰδιαιτέρα ἀλληλογραφία.

ΤΟΥΡΚΙΑ.

Ἐκ Κωνσταντινουπόλεως τὴν 4. Αὐγούστου.

Τῆς πάντοτε αἰ προέδοι πρὸ δέκα ἡμερῶν εἶναι τρομεραὶ ἡ φθορα

commune de l'intérêt public, sù trouver le sentier qui nous mène le plus droit au but.

— Le Prefet d'Elide informe le Ministère de l'Intérieur qu'un orage des plus violens, dont on ne se souvient pas d'avoir eù d'exemple dans cette province, a éclaté le 7 de ce mois dans la commune de Cyllenie. Dans son impétuosité la tempête ravagea aussi presque toute l'étendue de la commune de Myrtundie et une partie de celle de Kalotychie. La grèle qui tomba fut épouvantable. les plus petites globules égalaient en grosseur une balle de fusil et les plus grosses n'étaient pas moindres qu'un œuf d'oie. On en a remarqué plusieurs qui étaient percées de part en part d'une ouverture de la grosseur d'un doigt d'homme.

Cet orage a causé de grands dégats, il a déraciné des arbres, détruit les fruits et gaté presque tous les autres produits; divers animaux en furent tués ou blessés et à ce que le démarque de Cyllene rapporte un bœuf même avait succombé à la violence de la grèle.

— Nous lisons dans le journal de Smyrne du 9 Septembre la declaration suivante.

Sur la foi d'un de nos correspondans de Syra, assez bien informé ordinairement, nous avons dit dans notre numéro du 15 juillet dernier que le conseil interne siegeant à Athènes venait d'être dissous par une ordonnance Royale et qu'à Syra, une commission, nommée par l'autorité locale exécutait avec rigueur les ordres du gouvernement relativement à la perception de la taxe de 5 pour cent sur les professions, enfin que de nombreuses reclamations avaient été adressées au Ministère contre un état de choses qui avait déjà provoqué des faillites, des suspensions de paiement, un malaise général dans le commerce etc. Des renseignements ultérieures, puisés à une source authentique, nous ayant démontré l'inexactitude de ces assertions, nous nous empressons, dans l'intérêt de la vérité de reconnaître l'erreur que nous a fait commettre notre correspondant.

EXTÉRIEUR.

Correspondance particulière.

Constantinople 16 août.

Les progrès de la peste depuis quelque jours sont très alarmans le fléau se répand partout mais c'est à Péra surtout et à Galata où l'on remarque que ses attaques sont plus multipliées et plus funestes. Les Employés de la Porte commencent aussi à ces être décimés.

Le Bellietzi partira d'ici dans une semaine au plus tard pour Londres. Dans les provinces de l'Empire les autorités locales, et le Capitan Pacha dans sa tournée s'efforcent de rassurer les rayas en les persuadant que leurs enfans ne leur seront plus enlevés pour le service de l'arsenal, etc.

On assure que dans peu de jours l'internonce d'Autriche recevra de Sa hautesse la grande décoration du N i c h a ornée de brillans.

Mr. de Bouténief a obtenu un congé de six mois mais dit-on sous la condition expressé et sous l'obligation préalable de retourner à son poste immédiatement après l'expiration de ce délai. il partira dit-on dans quinze jours ou ce qui est plus probable aussitôt après l'arrivée de Mr. le Baron de Ruchman qui doit le remplacer ici provisoirement.

Après le retour de l'ambassadeur de France et de Mr. l'Envoyé de Prusse le corps diplomatique se trouve à son grand complet. Lord Ponsonby a déjà présenté à S. H. ses nouvelles lettres de créance.

Le ministre des Relations extérieures de la Porte n'est pas attendu ici avant la mi octobre.

Salonique, 7 Septembre.

L'exportation des céréales était jusqu'à present défendue, seulement, et cela dans des cas très rares, l'autorisation en était accordée mais avec tant de circonscription que les paysans ne pouvaient jamais vendre aux négocians directement leurs produits mais à l'autorité locale qui faisait ce commerce pour son propre compte et devenant ainsi la maitresse d'en fixer les prix les augmentait ou les diminuait à sa volonté et suivant les circonstances.

Le contraire a lieu maintenant à la suite d'un ordre visiriel qui a défendu aux autorités de se livrer à ce genre de commerce et a laissé aux habitans la libre usage des produits de leurs terres. La Porte s'est réservée cependant le droit d'acheter de la province de Salonique 1600 kilos de froment et les faire transporter à Constantinople pour le service des troupes.

Cette mesure de permettre la libre exportation des produits et l'abolition du système qui avait été jusques à present suivi, ranimera la classe des cultivateurs qui était privée jusque'ici de ce qu'elle avait droit d'obtenir par la sueur de son front et sera d'un autre côté d'un grand avantage au commerce.

L'Exportation du blé est soumise à un droit de douane de 6 piastres par kilo de Salonique, celle du froment à un droit de 4 et

bei zutragen, diejenigen Griechen zur Rückkehr in ihr Vaterland zu vermögen, welche nur durch die Furcht vor der angeblichen Unsicherheit des Staates von ihrem Vaterlande entfernt gehalten werden, — anstatt unsern Horizont als durch verderbenschwangere Gewitterwolken verfinstert zu schildern, die nur in der Einbildung existiren; anstatt unsere Gegenwart und unsere Zukunft als compromittirt darzustellen, ohne zu bedenken, dass man uns auf diese Weise der Gleichgiltigkeit und der Verachtung auch unserer wärmsten Freunde preis gibt?

Unsere Freunde ausserhalb Griechenland über den Zustand des Landes aufzuklären, die Nation über die eingebildeten Uebel zu enttäuschen, durch welche sie entmuthigt werden köennte, endlich denjenigen selbst mit der siegreichen Waffe der Wahrheit entgegen zu treten, welche sich ein Geschäft daraus machen, jeden Act der Regierung anzufeinden, und von denen wir voraussetzen wollen, dass vielmehr die Quellen, woraus sie schöpfen, unlauter sind, als ihre Grundsätze und Absichten — das ist der Zweck des Couriers, dessen Redakteure sich mit der Hoffnung schmeicheln, dass sie bei dem allgemeinen Streben nach dem öffentlichen Wohl den Pfad eingeschlagen haben, der am geradesten und sichersten zum Ziele führt.

— Am 7. d. wüthete in dem Gemeindebezirke Kyllene in der Eparchie Elis ein so heftiger Sturm, dass die ältesten Leute eines zähnlichen sich nicht erinnern. Die Gewalt des Wassers zerstörte fast den ganzen Gemeindebezirk von Myrtundia und einen Theil von Kalotychia. Der Sturm war von einem Hagel begleitet, der in Stücken von der Grösse einer Flintenkugel bis zu der eines Gänseeies niederfiel. Einige Stücke davon waren förmlich durchlöchert, so dass man ohne Schwierigkeit mit dem Finger durchfahren konnte.

Der Orkan verursachte bedeutenden Schaden. Viele Bäume wurden entwurzelt; die Feld- und Baumfrüchte wurden zerstört und mehrere Thiere kamen um, oder wurden beschädigt. Ein Ochse wurde von der Gewalt des Hagels zu Boden geschlagen.

— Wir lesen im Journal von Smyrna vom 9. Septbr. folgende Erklärung.

«Auf den Grund einer Mittheilung eines unserer Correspondenten in Syra, der in der Regel gut unterrichtet ist, haben wir in unserer Nummer vom 15. Juli die Nachricht gegeben, dass eine von der Lokalbehörde in Syra ernannte Commission mit drückender Strenge die Ordres des Gouvernements in Bezug auf die Erhebung der Patentsteuer in Ausführung setzt, und dass zahllose Reclamationen bei dem Ministerium des Innern gegen einen Zustand der Dinge eingereicht worden waren, welcher bereits Fallimente, Zahlungssuspensionen und eine allgemeine Stokung des Handels erzeugt habe.

Nachdem jedoch neuere Nachrichten aus authentischer Quelle über die Unrichtigkeit dieser Angaben keinen Zweifel lassen, so stehen wir nicht an, im Interesse der Wahrheit den Irrthum einzugestehen, in den uns unser Correspondent versetzt hat.»

— Am verflossenen Sonntage wurde in dem italienischen Theater zum Vortheile der Madame Tossini das Melodram »der Barbier von Sevilla« gegeben. Das Auditorium war so zahlreich, als es der Raum des Theaters nur fassen konnte. Mad. Tossini sang unter andern auch eine mænnliche Parthie aus einer Bellini'schen Oper, und mit Herrn Sansini ein Duett aus Tancred. Das letzte Gesangstück versetzte das Publikum wahrhaft in Enthusiasmus, so dass unter stürmischem Beifallrufen die Wiederholung dieser Gesangparthie verlangt wurde. Auch Herr Tossini wusste an diesem Abende sowohl durch seinen kunstgerechten Vortrag, als durch sein glückliches Spiel und eine höchst gelungene Mimik den lauten Beifall des Publikums zu gewinnen.

Wir wünschen, dass diese Unterhaltung, die dem Publikum eine eben so unschuldige Zerstreung gewährt, als sie den Geschmack des Volkes für bessere Musik weckt und bildet, in diesem Winter nicht unterbrochen werde. Herr Melis hat, um diese Kunstgenüsse dem Publikum zu sichern, die

ποια αυτη νοσος διαδιδεται πανταχου, αλλα κυριως εις Περσιν και Γα...

Ο Βελιτζής αναχωρεί, εντός μιᾶς, τὸ πολὺ ἑβδομάδος, διὰ τὴν ἐν Λον...

Εἰς τὰς ἐπαρχίας αἱ ἐπιτόπιοι ἀρχαὶ καὶ ὁ Καπιτάν Πασᾶς εἰς τὴν...

Μετὰ τινὰς ἡμέρας ὁ Κ. Ἰντερνούνσιος τῆς Αὐστρίας θέλει λάβει, ὡς...

Ὁ Κ. Βουτενιέρ ἔλαβεν ἐξάμηνον ἀπέουσις ἀδείων ἀλλ' ἐπὶ ῥητῇ, ὡς...

Μετὰ τὴν ἐπάνοδον τοῦ Γαλλικοῦ Πρέσβεως καὶ τοῦ ἀπεσταλμένου...

Ὁ ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν ὑπουργὸς τῆς πόρτας περμιένεται ἐνταῦθα περὶ...

Ἐκ Θεσσαλονίκης τὴν 26 Αὐγούστου.

Μέχρι τοῦδε ἡ ἐξαγωγή τῶν δημητριακῶν καρπῶν ἦτον ἀπιγορευ...

Τὸ μέτρον τῆς ἐλευθέρως τῶν προϊόντων ἐξαγωγῆς καὶ τοῦ μέχρι τοῦ...

Τοῦ σίτου ἡ ἐξαγωγή ὑποβάλλεται εἰς δικαίωμα Τελωνεῖου 6 γροσί...

Ἡ πώλησις τῶν δημητριακῶν καρπῶν ἤρξισεν ἤδη νὰ γίνεταί καὶ ἡ...

Εἰς Βόλον ὁ σίτος πωλεῖται πρὸς 92 γρ. ἕως 95 τὸ καράκιλον δηλ. 6...

Ἡ μετᾶξιν καὶ τὰ θαμβάκια τῆς Μακεδονίας δὲν ζητοῦνται πλέον ἐνε...

Τὸ ἐμπόριον ἐν ἐνὶ λόγῳ εἶναι ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰς παντελῆ στάσι...

Αἴγυπτος.

Ἐξ Ἀλεξανδρείας τὴν 26 Αὐγούστου. Τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ἐφθασεν ἐνταῦθα ἐκ Κρήτης ὁ Α. Υ. ὁ Ἄν...

Ὁ Ἰμπρημ Πασᾶς περμιένεται ἐκ τῆς Συρίας εἰς Αἴγυπτον ἀπὸ ἡμέ...

Ἡ Αἴγυπτος ἐπεπειθεῖται τὸ ἔτος τοῦτο ἀπὸ δυστυχίαν ὡς πρὸς τὰ...

Γαλλία.

Ἐκ Μασσαλίας τὴν 20. Αὐγούστου.

Ἡ χολοῤῥοια ἐξυκολοῦθαι νὰ κάμη ἐνταῦθα θραῦσιν τίσον ἐντὸς τῆς πό...

Ἄναγιώσκωμεν εἰς Ἀγγλικὴν τινα ἐφημερίδα τὸ ἀκόλουθον Ἄνεφέλωμεν προσηγομένως...

celle du blé de maïs et du seigle à un droit de 6 piastres.

La vente des céréales a déjà commencé et les prix en sont élevés; ainsi le blé de la meilleure qualité se vend de 50 à 53 piastre...

La soie des villages des alentours de Volo dont le produit est monté cette année jusqu'à douze mille ocques sera très probablement vendue pour le prix de 100 piastres l'ocque.

En revanche la soie et les Cotons de la Macédoine ne sont plus recherchés, d'abord par la raison que leur réputation est entièrement tombée en Europe...

EGYPTE.

Alexandrie 9 Septembre.

Dimanche dernier S. A. le Vice Roi est arrivé dans cette ville venant de Candie jouissant d'une santé parfaite; dans peu de jours il partira pour le Caire...

Ibraïm Pacha est attendu d'un jour à l'autre de la Syrie.

L'Egypte est menacée cette année d'une sterilité fâcheuse les eaux du Nil dont dépend la prospérité et la richesse des productions ne s'étant pas encore accrues...

FRANCE.

Marseille 2 septembre.

Le Cholera continue à exercer ses ravages autant dans l'intérieur de la ville que dans les alentours bien que plus de 50 mille âmes aient déjà quitté la ville.

— On lit dans le Sémaphore de Marseille du 15 juillet

« Un de nos amis, établi à Calcutta depuis deux ans, nous a écrit par voie de Bordeaux, une lettre où se trouvent des détails curieux sur le pays qu'il habite.

« . . . Je veux aussi vous envoyer le récit que vient de me faire M. Smithson, voyageur Anglais, arrivé tout récemment de Juthia, capitale du royaume de Siam.

« M. Smithson avait pris à son service, pour lui faire quelque commission dans la ville, un pauvre hère borgne, bossu, tout exténué du misère, qui s'appelle Tungug-Poura.

« M. Smithson que je vais laisser parler me disait donc l'autre soir: Cinq mois après je me reveillai au bruit de tous les tambours de l'armée du Roi; un tintamarre affreux remplissait la ville. Je m'habille et descends dans la rue où des hommes, des femmes, des enfans couraient en poussant des cris de joie.

Construction des Theaters zu verbessern, und eine gewählte Gesellschaft in Italien engagiren zu koennen, schon vor mehreren Tagen eine schriftliche Einladung an das hiesige Publikum ergehen lassen, die den Theilnehmern alle wünschenswerthen Vortheile gewährt.

AUSLAND.

Privatkorrespondenz.

— Constantinopel, 16. August.

Seit einigen Tagen sind die Fortschritte der Pest sehr beunruhigend. Dieses verheerende Uebel verbreitet sich überall, besonders in Pera und Galata, wo die zahlreichsten und heftigsten Fälle wahrgenommen werden.

Beilictzi wird spätestens in einer Woche von hier nach London abgehen.

In den Provinzen suchen die Lokalbehörden und der Kapudan Pascha auf seiner Rückreise die Rajahs zu beruhigen, indem sie ihnen die Versicherung geben, dass ihre Kinder ihnen zum Dienst im Arsenal nicht mehr sollen genommen werden etc.

Man versichert, dass in wenigen Tagen der österreichische Intercunucus von S. H. die grosse Dekoration des Nichani mit Brillanten geschmückt erhalten werde.

Herr von Boutenief hat einen Urlaub von sechs Monaten erhalten, man sagt jedoch unter der ausdrücklichen Bedingung und der vorgängigen Verpflichtung, unverzüglich nach Ablauf dieser Zeit an seinen Posten zurückzukehren.

Nach der Rückkehr des Botschafters von Frankreich und des Gesandten von Preussen findet sich das diplomatische Corps vollständig beisammen. Lord Ponsonby hat bereits S. H. seine neuen Kreditive überreicht.

Der Minister der Pforte für die auswärtigen Angelegenheiten wird hier vor Mitte October nicht erwartet.

— Thessalonich, 7. Septbr.

Die Ausfuhr des Getreides war bis jetzt untersagt. Nur in sehr seltenen Fällen ward die Ermächtigung dazu gegeben, und dann mit so viel Beschränkungen, dass die Bauern ihre Produkte niemals direkt an die Negocianten verkaufen konnten.

Gegenwärtig findet in Folge eines Vesirbefehls das Gegentheil statt, welcher den Behörden untersagt, sich dieser Art Handel hinzugeben, und befiehlt, den Einwohnern den freien Gebrauch der Produkte ihrer Ländereien zu überlassen.

Diese Massregel, die freie Ausfuhr der Produkte zu gestatten, und die Abschaffung des bis jetzt befolgten Systems werden die Klasse der Landbebauer, welche bis jetzt das nicht genoss, was sie mit dem Schweisse ihres Angesichts erworben hatte, ermuthigen, und andererseits von grossem Vortheil für den Handel sein.

Die Getreideausfuhr ist einem Zoll von 6 Piastern für den Kilo von Thessalonich, die der Gerste einem Zoll von vier und die des Mais und Kalambog einem Zoll von 6 Piastern unterworfen.

Der Verkauf des Getreides hat bereits begonnen, und die Preise desselben sind gestiegen. So wird der Weizen von bester Qualität zu 50 bis 53 Piaster für den Kilo von Thessalonich, welcher vier constantinopolitanische Kilos fasst, verkauft.

Der türkische Weizen gilt 28 bis 30 Piaster und die Gerste 25.

In Volo gilt der Weizen 92 bis 95 Piaster per Karakilo, welcher 6 1/2 constantinopolitanische Kilo's gleichkommt, mit Inbegriff aller Kosten bis zur Einschiffung.

Die Seide in den um Volo gelegenen Dörfern, deren Ertrag in diesem Jahre bis auf 12tausend Oka steigt, wird sehr wahrscheinlich um den Preis von 100 Piastern die Oka verkauft werden.

Dagegen wird die Seide und die Baumwolle von Macedonien nicht mehr gesucht, weil ihr Ruf in Europa gänzlich gesunken ist, und weil alle Handelsleute von Thessalonich und besonders die von Serres, welche sich im letzten Jahre diesem Handel hingegeben hatten, empfindlichen Schaden erlitten haben.

Egypte.

— Alexandrien, 7. September.

Am letzten Sonntag ist S. H. der Vicekönig, von Kandia kommend, hier vollkommen gesund eingetroffen. Er wird in wenigen Tagen nach Cairo abgehen, wo er sich nur kurze Zeit aufhält, indem er Oberegypten in der Absicht zu bereisen gedenkt, um dem Landbau eine neue Aufmunterung zu geben.

καρετήρησαν αμέσως το έσοδον. Τουτό πληροφορηθείς ώργίσθη καθ' υπερβολήν κατά του Κ. Ι. Κ. Την δ' έπεισαν άπαντήσας τον Κ. Σ. χ. ά ε ένω διήρχετο έε του Βασιλικού κήπου, έπρόφερε λόγους τοσούτου ύβρι- στικούς ώστε ο θυρωρός τον έπαισίλισε να τον φυλάκιση. Μετά τον θά- νατον του Βασιλέως ήκολούθησε πολλές ήμέρας να συνεργηζέται μετά έργατών τινών ένασχολουμένων εις την κήθραν του άπέναντι των δωμα- τίων της Βασιλείας και της Δουκίσσης του Κέντ ύδρθησασίου έπ' έλπίδι ότι ήθελεν έκλύσει εύτω τά θλίμματα της Μηλελιότητός της. Έκείστην έσπέραν διευθύνετο μέ την άμαξάν του εις την έδραν του ύβριζή, και άμα διέβαινε έκειθεν ή άμαξά της Μεγαλειότητός της την παρακλιού- θη όπου και άν διευθύνετο. Την έσπέραν της δευτέρας έγκατέλιπε δι' έλίμας στιγμας ή Βασιλισσα την άμαξάν της διά να περιπατήση μετά της μητέρας της επί της έδρας του Harrow, αλλά μόλις ιδών τουτό ο παρά- δεξιάς εύτος άνθρωπος παραιήσε και αύτός την άμαξάν και έπλησίασε προς την Μεγαλειότητά της. Η Δούκισσα του Κέντ τον παρακάλεσε δι' ένός των ύπ' αύτην διατελουστων κυρίων, να μήν ενόχη την Α. Μ. και να επιστρέψη εις την άμαξάν του. Άλλ' έπειδή δέν ήθέλησε να υπα- κούσχη εις την τοιαύτην πρόκλησιν ή Βασιλισσα άπεμακρόνη έπικειλήθη σα εις τον Κινσιγκάτον παρακλιουμένη άμαξά πρώτος ύπό του φρε- νολήπτου τούτου λατρευτού της. Την παρελθούσαν πέμπτην καθ' ήν στι- γμήν έμελλεν ή Βασιλισσα να αναχωρήση έε του Κενσιγκάτου, πα- ρετηρήθη πάλιν ο αύτός άνθρωπος έν μίση του πλήθους έκφραζών την προς την Α. Μ. άφοσίωσιν του μέ κραυγής μακρώδεις, έπειτα έπίβη τα- χεύς εις την άμαξάν του, προσηυπέσας πρώτον τινά την Βασιλικήν πα- ρακλιήν μέχρι του Πιρλιώ. Έκείτη δέν έπίστρεψε πλέον εις τό Κινσιγκάτω. Επρσοπέθησαν να τον φέρωσιν εις τό Tunbridge-Wille, πάλιν άπέχεσαν άλλοι του Κενσιγκάτου, αλλά δέν έστάθη δυνατόν να τον πείσωσιν εις τοτό.

**ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΣ.**

Εις τον Άριθ. 8. του Σωτήρος είχα γνωστοποιήση εις τό κοινόν κατά τον Φεβρουάριον του 1835 έτους την έκ- δωσιν του Λεξικού μου και συγγρόμου προσεκήλεσα τότε και τους ΚΚ. συνδρομητάς να φροντίσωσι έγκαίρως περί της παραλαβής του βιβλίου, είτε γνωστοποιούντες μοι τον τόπον της διαμονής των, διά να τό πέμψω προς αυτούς, είτε έπιφορρίζοντές τινά τών έν Αθήναις γνωρίμων των διά να τό παραλάβη. Έπειδή δέ οι μέν πλείστοροι έξ αυτών εξεπλήρωσαν ήδη την ύποχρέωσιν των έμεινον δέ και με- ρικοί, οι όποιοι, μη άναγκώντες, φαίνεται, την ειρημένην κοινοποίησιν, ή άλλως άδιαφορήσαντες, δέν φροντίσαν ει- σίρει να παραλάβωσι τά άνήκοντα εις αυτούς αντίτυπα, ή παραλαμβάντες αυτά πρό πολλού, δέν έπλήρωσαν τό αντί- τιμον (χωρίς να άναφέρω και τινας, κατ' εύτυχίαν όμώς πολλά εύαριμήτους, οι όποιοι είχον και την άκραν τιμώ- τητα να άρηθούη τάς ιδιοχειρούς ύπογραφάς των), ένέ- μισα χρέος μου να επαναλάβω και διά της παρούσης κοι- νοποίησεως έτι άπαξ όσα πρό δεκαετούς ήδη μηνών έγνω- στοποίησα, προσβέτων μόνον Α. μέν, ότι δύνανται να δι- ευθυθρυν, ή ένταύθα προς έμέ αυτών άμέσως, ή εις Αθή- ναις εις τό Τυπογραφείον του Κ. Α. Κορομηλά, και έ. ότι θέλω περιμένει ακόμη μέχρι τέλους του ένεστώτος έτους, και τότε θέλω δημοσιεύσει διά των έφημερίδων τά όνόματα των ΚΚ. εκείνων, όσοι έντός της προθεσμίας ταύτης δέν έκπληρώσωσι τάς ύποχρέώσεσι των διότι νομιζώ άδίκον να θλίψη τό κοινόν συγκαταταχθέντος εις τών άληθώς συνδρομαόντων τον κατάλογον και εκείνους όσοι υπέγραψαν μόνον διά τον τύπον και προς έπίδειξιν.

Τη 13 Σεπτεμβρίου 1837 έν Ναυπλί.

Σχορλάτος Δ. Βυζάντιος.

une direction parallèle à celle du navire, disparut pour se plonger au fond des eaux ou pour prendre peut être au large une autre direction. C'est alors seulement que tout le monde respira plus lib- brement à bord du Havre.

„Nous avons déjà rapporté, d'après les journaux de New-York, cet événement singulier, qui, à l'arrivée du paquebot Havre aux Etats-Unis, produisit une certaine sensation dans le public améri- cain. Aujourd'hui les renseignements si précis donnés par le passa- ger dont nous venons de parler, et dont la véracité est connue, ne nous permettent plus de douter de l'existence trop bien cons- tatée peut être du serpent de mer. C'est encore un nouveau sujet n'effroi à entregistrer sur la liste déjà assez longue des périls con- tre lesquels les navigateurs doivent s'armer de courage ou de rési- gnation.“

Ο Υπεύθυνος Συντάκτης Χ. Σακελλαρίου.

grave et s'avançaient lentement; une triple rangée de soldats en- touraient le noble animal qui avait un air malade et marchait difficilement; — on cria à mes côtés: Voilà celui qui l'a pris! — Je regardai, et vis un petit homme borgne et bosu qui te- nait un des nombreux rubans dorés passés au cou de l'éléphant; cet homme était mon domestique Tungug Pourr. Le voilà donc gendre du Roi, il vint me voir un jour en palanquin et me pa- rut fort content de sa nouvelle position. L'éléphant blanc qui a fait sa fortune se présenta à lui à cinquante journées de marche de Juthia, dans un marais où il était couché, abattu par une fièvre à laquelle les animaux de cette espèce sont sujets; car leur cou- leur blanche est, comme on sait, le résultat d'une maladie. Tun- gug Pourr s'approcha de l'éléphant, le nettoya, versa de l'eau sur les plaies et les boutons du dos, et prodigua tellement ses soins et ses caresses à l'intelligente bête, que celle-ci lécha Tungug de sa trompe et se mit à le suivre avec la docilité d'un petit chien, Tungug est ainsi parvenu, favorisé d'abord par un hasard pers- qu'inespéré à s'emparer d'un éléphant blanc. Le pauvre bossu a maintenant de belles esclaves et possède la princesse dont le nom signifie en langue siamoise: les yeux de la nuit.

— On lit dans un journal anglais :

« Nous avons annoncé qu'un individu du voisinage de Kensin- gton s'était figuré que la main de S. M. la Reine lui était desti- née. Depuis l'avènement de S. M. il n'a cessé de la fatiguer de sa présence. Avant le départ de S. M. pour le palais de Buckingham on l'avait vu venir chaque jour au palais de Kensington pour s'in- former de la santé de S. M., et inscrire son nom sur la liste des visiteurs. Un jour pourtant il parvint à s'inscrire, et dès qu'on eut remarqué son nom, on passa dessus un trait de plume pour l'effa- cer, ce qu'ayant appris, il se mit dans une violente colère contre sir J. C. Le lendemain, apercevant M. Shaw qui traversait le jar- din du palais, il tint des propos si insolens que le concierge le me- naça de le faire arrêter. Pendant plusieurs jours après la mort du Roi, il aida les ouvriers à nettoyer la pièce d'eau du jardin qui se trouve précisément vis-à-vis des appartemens occupés par la Reine et Mme la duchesse de Kent, dans l'espoir d'obtenir un re- gard de S. M. Chaque soir il allait se placer avec son tilbury sur la route d'Uxbridge, et dès que la voiture de la Reine passait il la suivait dans toutes les directions. Lundi soir, S. M. descendit de voiture avec son illustre mère pour se promener quelques instans sur la route d'Harrow, et aussitôt notre original s'élança de son tilbury et s'approcha de S. M. La duchesse de Kent le fit prier par un de ses pages de ne pas importuner S. M. et de remonter dans sa voiture; sur son refus, S. M. s'éloigna et retourna à Ken- sington toujours poursuivi par ce singulier adorateur. Jeudi der- nier, au moment du départ de S. M. de Kensington, on le remar- qua parmi la foule. Il exprimait son dévouement à S. M. par des cris forcenés, puis il courut à son tilbury et précéda le cortège royal jusqu'à Pimlico: depuis il a disparu de Kensington. On a essayé de le faire venir à Tunbridge-Wille, qui est éloigné de Kensington, mais on n'y a pas réussi. »

— L'affaire de la jeune Grecque Sarah Cantouléna Michaéli, contre Mr. Maisonneuve, officier de marine, a été appelé de nouveau ce matin au tribunal de première instance (5. chambre).

M. Bosquillon de Fontenay a donné lecture d'une lettre de M. Montigny, avocat de la jeune Grecque, annonçant que l'affaire est arrangée, et que M. de Maisonneuve s'est conduit dans cette cir- constance de la manière la plus loyale et la plus honorable.

La cause est définitivement rayée du rôle.

— On lit dans le journal du Havre eu 24 juillet:

« Le fameux serpent de mer, dont l'existence a été tant de fois signalée par les voyageurs maritimes et tant de fois contestée par l'incrédulité des lecteurs casaniers, n'est plus une fable destinée à faire chaque année le tour du monde. Dans une des dernières tra- versées du paquebot américaine le Havre, allant de notre port à New-York, le fameux serpent a été vu dans toute son horrible ré- alité, par l'équipage et les passagers du paquebot qui se trouvait alors à la hauteur des Açores; et si dans ce moment d'angoises on avait pu proposer au mains et aux voyageurs du Havre de renou- cer au mérite de la découverte pour être délivrés du danger que leur faisait redouter la présence du monstre, il n'est pas douteux qu'ils eussent très volontiers sacrifié l'intérêt de leur curiosité à la sécurité de leur position.

« Un des passagers du Havre, celui-là même qui le premier a si- gnalé au capitaine M. Kown le voisinage du monstre a raconté de- puis son retour tout cent dans notre port l'impression pénible que l'aspect de cet énorme spectre des mers produisit subitement sur tous les hommes du navire. A très peu de distance du bord, on vit d'abord se dérouler à la surface des flots légèrement troublés le chapellet mobile que fermaient, comme une chaîne de barri- qués flottantes, les vertèbres ondoyantes du reptile sous-marin. Cet- te suite d'anneaux épais s'étendait sur une ligne sinueuse qui pa- rissait embrasser quatre à cinq fois la longueur du bâtiment. Per- sonne ne parlait à bord, tant l'effroi était général. Le capitaine ordona à ses hommes de veiller à ce qu'on ne jetât rien à la mer pendant le temps où le monstre continuerait à suivre tranquil- lement la même route que le paquebot. Cet état d'anxiété dura jus- qu'au moment où le serpent, après avoir long-temps couru dans

Le gérant responsable C. Sakellarios.

Ibrahim Pascha wird von einem Tage zum andern von Syrien erwartet.

Egypten ist in diesem Jahre von einer beklagenswerthen Un- fruchtbarkeit bedroht, indem die Gewässer des Nils, von denen das Gedeihen und der Reichtum der Produkte abhängt, noch nicht die noethige Höhe erreicht haben. Alle Hoffnung ist indes- sen noch nicht geraubt.

**Frankreich.**

Marseille, 2. September.

Die Cholera fährt fort, ihre Verheerungen sowohl im Innern der Stadt als in der Umgegend zu verbreiten, wiewohl mehr als 50,000 Seelen bereits die Stadt verlassen haben. Das unglückliche Volk wird grausam decimirt; mehr als achtzig sterben täglich. Der Anblick der Stadt ist höchst traurig, und die Geschäfte ruhend gänzlich. Wir hoffen, dass die Veränderung der Atmosphäre, welche sich gegenwärtig fühlbar gemacht hat, von heilsamen Einflusse sein, und uns von diesem Uebel befreien wird.

— Man liest in einem englischen Journal Folgendes:

Wir haben berichtet, wie ein Individuum aus der Umgegend von Kensington sich eingebildet, die Hand I. M. der Königin sei ihm bestimmt. Seit der Thronbesteigung I. M. hat dasselbe nicht aufgehört, sie mit seiner Gegenwart zu ermüden. Bevor I. M. sich in das Palais von Buckingham begab, sah man es täglich im Kensington Palais, um sich nach der Gesundheit I. M. zu erkundigen, und seinen Namen auf die Listen der Besuchenden zu schreiben. Als er jedoch eines Tages wiederkam, um sich einzuschreiben, und man, seinen Namen bemerkend, denselben mit einem Federzug ausgelöscht hatte, gerieth er in heftigen Zorn gegen Sir J. C. Am andern Morgen, als er Hrn. Shaw durch den Schlossgarten gehen sah, richtete er so unverschämte Aeusserungen an diesen, dass der Aufseher ihm drohte, ihn arretiren zu lassen. Einige Tage nach dem Tode des Königs half er den Arbeitern beim Reinigen des Wassers in dem Theil des Gartens, welcher den von der Königin und der Herzogin von Kent be- wohnten Appartements gerade gegenüber liegt, in der Hoffnung, die Blike I. M. auf sich zu ziehen. Jeden Abend stellte er sich mit seinem Wagen auf der Strasse von Uxbridge auf, und wenn der Wagen der Königin vorbeipassirt war, folgte er demselben in allen Richtungen. Am Montag Abend stieg I. M. mit ihrer erha- benen Mutter aus dem Wagen, um einige Augenblicke auf der Strasse von Harrow zu promeniren; alsbald stürzte sich unser Sonderling aus seinem Wagen, und naht sich I. M. Die Herzogin von Kent liess ihn durch einen ihrer Pagen ersuchen, I. M. nicht zu belästigen, und seinen Wagen wieder zu besteigen. Auf seine Weigerung entfernte sich I. M. und kehrte, stets verfolgt von diesem seltsamen Anbeter, nach Kensington zurück. Am letzten Donnerstage bemerkte man ihn im Moment der Abfahrt I. M. von Kensington unter der Menge. Er drückte seine Ergebenheit an I. M. durch tolles Geschrei aus, eilte dann zu seiner Droschke, und fuhr bis Pimlico vor der königlichen Cortège her. Seitdem ist er in Kensington nicht mehr gesehen worden. Man hat ver- sucht, ihn nach Tunbridge-Wille zu bringen, welches von Ken- sington entfernt liegt, konnte ihn jedoch nicht dazu bewegen.

— Die deutschen Zeitungen enthalten ausführliche Beschrei- bungen über die grosse Versammlung, welche zur Bestimmung des Zeitpunktes der Saecularfeier der Erfindung der Buchdruckerkunst, Statt fand. Es wurde bei dieser Gelegenheit das Gutenberg'sche Monument enthüllt, welches der berühmte Thorwaldsen verfertigt hat, und dessen Kos- ten durch Beiträge aus Deutschland, Frankreich und England bestritten werden. Es waren bei dieser Feier ausser mehreren hundert Buchhändlern, Bächdruckern und Schriftgiessern aus allen Theilen Deutschlands auch einige Typographen aus Frank- reich, so wie mehrere deutsche Gelehrte anwesend. Das Fest, das mehrere Tage andauerte, zeichnete sich durch Anstand und Würde aus, und es bethätigte sich in rühmlicher Weise die vorangeschrittene Bildung der Bewohner dieser ehrwürdigen Stadt. Die Versammlung vereinigte sich dahin, dass die Saecular- feier der Erfindung der Buchdruckerkunst am Johannistage des Jahres 1840 an einem noch zu bestimmenden Orte statt finden solle. Auch beschloss die Versammlung, künftig periodische Zu- sammenkünfte zu veranstalten, um über die Fortschritte und an- dere Interessen der typographischen Kunst sich zu berathen.

— Von der serbischen Gränze, 14 August.

Man erfährt auf zuversichtliche Weise aus Constantinopel, dass Kapudan Pascha, welcher neulich mit einer Escadre von 14 Segeln in das mittelländische Meer ausgelaufen ist, heimliche Instructionen mit dem Befehl erhalten habe, sie erst im Angesicht der Insel Candia zu eröffnen. Man glaubt, dass diese Instructionen dem türkischen Grossadmiral vorschreiben, sich Tunis zu neheru, und daselbst die noethigen Anstalten zu treffen, damit die Pforte einen sichern Anhaltspunkt für alle eintretenden Ereignisse jetzt und für die Folge auf der afrikanischen Küste finde. Die Zahl Landtruppen, welche der Kapudan Pascha mit sich führt, lässt vermuthen, dass diese Angabe richtig sei, und dass die Pforte einen sehr grossen Werth darauf legt, eine actunggebietende Stellung zu Tunis einzunehmen.

(A. Z.)

Verantwortlicher Redacteur C. Sakellarios.